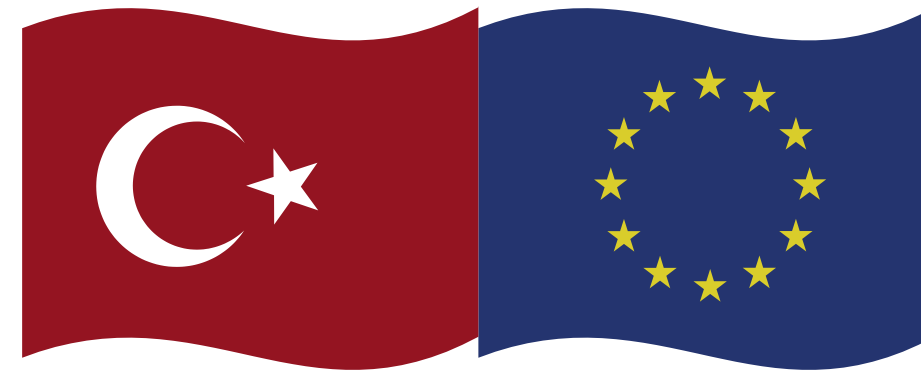




Bu program Avrupa Birliği ve Türkiye Cumhuriyeti tarafından finanse edilmektedir.

ULAŞTIRMA SEKTÖREL OPERASYONEL PROGRAMI

USOP Bülten

SECTORAL OPERATIONAL PROGRAMME FOR TRANSPORT

Ağustos August 2023 • Sayı Issue: 35



Ağustos Ayı Bültenimizden Merhaba!

Greetings from our E-Newsletter for August!

Otuz beşinci e-bültenimizden tüm okurlarımıza merhaba! Bu ayda da her sayımızda olduğu gibi USOP kapsamında gerçekleştirdiğimiz etkinliklerimizi, bizden haberleri ve gelişmeleri paylaşıyoruz. Uzmanlar Anlatıyor bölümümüzün bu ayki konuğu **İzmir Büyükşehir Belediyesi Ulaşım Dairesi Başkanı Kadir Efe Oruç**. Oruç, bize İzmir SKUp projesinin detaylarını anlatıyor. USOP olarak, Türkiye için nispeten yeni bir kavram olan sürdürülebilir kentsel ulaşım planı konusunu siz okurlarımıza uzmanlarla yaptığımız mini röportajlarla aktarmaya devam edeceğiz. Ulaştırma sektöründe, **Türkiye ile Avrupa Birliği’nin** finansmanını sağladığı ve desteklediğı projelere ilişkin detaylarını sizlerle paylaşacağız. USOP Haber ve USOP e- bültenlerimizin tüm sayılarına <https://ipa.uab.gov.tr/> adresindeki sitemizden ulaşabilirsiniz.

*Greetings to all our readers from our thirty-fifth e-newsletter! This month, as we do for each issue, we are sharing updates on our activities, news, and developments related to USOP for our readers. Our “**From the Experts**” section features **Kadir Efe Oruç**, Head of the İzmir Metropolitan Municipality Transportation Department. Oruç is sharing the details about the İzmir SUMP project. As USOP, we will continue to present the concept of sustainable urban mobility plan, which is relatively new for Türkiye, to our readers through mini-interviews conducted with experts. In this context, we will provide details about the projects that **Türkiye and the European Union** financed and supported in the transport sector. We kindly remind you that you can access all issues of USOP News and USOP e-newsletter at <https://ipa.uab.gov.tr/> and wish you a pleasant reading!*

Dünya Bankası ile “Türkiye’de Sürdürülebilir Kentsel Ulaşım Planlamasına AB Desteği” Başlıklı Projenin İlerlemesi ve E-Hareketlilik Konulu Toplantı Çevrimiçi Olarak Gerçekleştirildi
The Meeting on the Progress of “EU Support for Sustainable Urban Transport Planning in Türkiye” Project and E-Mobility was Held with the World Bank via Online



Ulaştırma Sektörel Operasyonel Programı (**USOP**) 2019 programlama yılı kapsamında finanse edilen ve **Dünya Bankası ve AB Türkiye Delegasyonu tarafından yürütülen** “Türkiye’de Sürdürülebilir Kentsel Ulaşım Planlamasına AB Desteği” başlıklı projenin ilerlemesi ve e-hareketlilik konulu toplantı 24 Ağustos 2023 tarihinde çevrimiçi olarak gerçekleştirilmiştir.

Toplantıya AB Yatırımları Dairesi Başkanımız Dr. Tijen İçci, Programlama, İzleme ve Değerlendirme Birimi uzmanları, Dünya Bankası proje uzmanları ve AB Türkiye Delegasyonu temsilcisi katılım sağlamıştır.

Toplantıda projenin mevcut durumu konusunda takım lideri tarafından bilgilendirme yapılmış ve projenin daha verimli ilerleyebilmesi için atılması gereken adımlar görüşülmüştür. Ayrıca Dünya Bankası uzmanları tarafından e-hareketlilik konusunda yürütülen işler konusunda Bakanlığımıza bilgi verilmiştir.

*The meeting on E-mobility and the progress of the “EU Support for Sustainable Urban Transport Planning in Türkiye” project implemented by the **World Bank and the EU Delegation to Türkiye** financed within the scope of the Transport Sectoral Operational Program (**USOP**) 2019 programming year, was held online on 24 August 2023.*

Head of EUID Ms. Tijen İçci (PhD), experts of Programming, Monitoring and Evaluation Unit and representatives of WB and EUD participated at the meeting.

The team leader of the project made a presentation about the current status of the project and the issues in order to progress the project more efficiently were discussed. In addition, World Bank experts informed the Ministry about World Bank’s studies on e-mobility.

**Şehirlerde Sürdürülebilir Kentsel Hareketlilik İçin Avrupa Birliği Desteği (SKUp Türkiye) Projesi
Kapsamında Durum Analizi Çalıştayı Düzenlendi**
*The European Union Support for Sustainable Urban Mobility in Cities Project, SUMP Türkiye,
Held a Situation Analysis Workshop*



SKUp Türkiye Projesi kapsamında **belediyeler, kamu kurum ve kuruluşları ve STK'lar arası iş birliği ve diyalogu teşvik eden "Durum Analizi Çalıştayı"** 1-3 Ağustos 2023 tarihleri arasında Ankara'da gerçekleştirilmiştir. Çalıştayda, Türkiye'de sürdürülebilir kentsel hareketlilik konusunda karşılaşılan sorunların tespiti yapılmış ve ortak vizyon geliştirme oturumları düzenlenmiştir. Sonrasında yasal ve kurumsal düzenlemelerin yanı sıra politika önerileri de oluşturularak sürdürülebilir kentsel hareketliliğe yönelik Yeşil ve Beyaz Politika Kitabı geliştirme sürecine katkı sağlanmıştır.

The SUMP Türkiye Project held a 3-day "Situation Analysis Workshop" in Ankara between 1-3 August 2023. The workshop fostered collaboration and dialogue amongst the key stakeholders, including municipalities, ministries, public institutions and NGOs, by organising sessions to identify challenges in urban mobility, imagine alternative visions for the future, and propose legal, institutional policy recommendations and actionable solutions in sustainable urban mobility in Turkish cities. The findings will be used in developing a Green and White Policy Paper to foster sustainable urban mobility in Türkiye.

**SKUp Türkiye Projesi Kapsamında ve Türkiye Belediyeler Birliği (TBB) Öncülüğünde
SKUp Türkiye Ağı Kuruldu**
*Under the Scope of the SUMP Türkiye Project and Led by the Union of Municipalities of Türkiye
(TBB), the SUMP Türkiye Network has been Established*



Türkiye Cumhuriyeti ve Avrupa Birliği (AB) tarafından finanse edilen, Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığının sözleşme makamı ve Türkiye Belediyeler Birliğinin nihai faydalanıcısı olduğu “Şehirlerde Sürdürülebilir Kentsel Hareketlilik için Avrupa Birliği Desteği Projesi”, SKUp Türkiye kapsamında, Türkiye’de şehirlerin sürdürülebilir kentsel hareketlilik planları olan SKUp’ları bir araya getirecek **SKUp Türkiye Çalışma Ağı** Türkiye Belediyeler Birliği (TBB) tarafından hayata geçirilmiştir. Bu ağ ile, şehirlerde daha çevre dostu ve sürdürülebilir ulaşım biçimlerine geçişin hızlandırılması amaçlanmaktadır.

Fosil yakıtlara dayalı kentsel ulaşım politikalarının terk edilerek; çevreci, sürdürülebilir bireysel ve toplu ulaşımı ön plana çıkaran Sürdürülebilir Kentsel Hareketlilik Planlaması (SKUp) kapsamındaki kentler TBB tarafından “SKUp Türkiye Ağı” ile birbirine bağlanmıştır. İlk toplantısı Ankara’da gerçekleştirilen bu ulusal SKUp ağı altı ayda bir, yüz yüze ve hibrit olarak toplanacaktır.

Ankara, Kocaeli, Trabzon, İzmir, İstanbul, Konya, Gaziantep, Düzce gibi ülke genelinde SKUp projesi dahilindeki kentler başta olmak üzere birçok kenti içine alan SKUp Türkiye Ağı, SKUp’ları hazırlayan veya hazırlayacak olan şehirlerdeki ulaşım uzmanlarını sürdürülebilir kentsel hareketlilik bilinci ile bir araya getirerek, karşılıklı öğrenmeyi, deneyim ve en iyi uygulamaları paylaşmayı kolaylaştırmayı böylece SKUp’ları yaygınlaştırmayı hedeflemektedir.

*The “European Union Support for Sustainable Urban Mobility in Cities Project,” funded by the Republic of Türkiye and the European Union (EU), with the Ministry of Transport and Infrastructure as the Contracting Authority and the Union of Municipalities of Türkiye (UMT) as the End Beneficiary, has established the **SUMP Türkiye Network** within the framework of SUMP Türkiye. This initiative aims to accelerate the transition to more environmentally friendly and sustainable modes of transportation in cities.*

The Sustainable Urban Mobility Plan (SUMP) focuses on promoting eco-friendly and sustainable individual and public transportation, departing from policies relying on fossil fuel-based urban transportation. Within this context, cities participating in the SUMP framework have been interconnected through the “SUMP Türkiye Network,” initiated by the Union of Municipalities of Türkiye. This national SUMP network’s inaugural meeting took place in Ankara and is planned to convene every six months in a face-to-face or hybrid format.

The SUMP Türkiye Network encompasses cities such as Ankara, Kocaeli, Trabzon, Izmir, Istanbul, Konya, Gaziantep, Düzce, and others that are part of the SUMP project across the country. It aims to bring together transportation experts from cities that have prepared or will prepare SUMP, fostering a sense of sustainable urban mobility awareness. The network’s purpose is to facilitate mutual learning, the exchange of experiences, and best practices through the established national SUMP network, thus promoting the dissemination of SUMP across the country.

UZMANLAR ANLATIYOR FROM THE EXPERTS

SKUp İZMİR SUMP

İzmir Büyükşehir Belediyesi Ulaşım Dairesi Başkanı Kadir Efe Oruç SKUp İzmir Projesi ile ilgili sorularımızı yanıtladı.

Kadir Efe Oruç, Head of the İzmir Metropolitan Municipality Transportation Department, kindly answered our questions on İzmir SUMP.

SKUp İzmir Projesi hakkında bilgi verir misiniz, proje ne zaman başladı, neyi amaçlıyor, temel hedefler nelerdir?

Would you please tell us about the SUMP İzmir Project? When did the project start, what is the aim, and what are the main goals?

Proje, 25 Temmuz 2022 tarihi itibarıyla resmi olarak başlamıştır.

The project officially started on July 25, 2022.

Sürdürülebilir Kentsel Hareketlilik Planı (SUMP), daha iyi bir yaşam kalitesi için şehirlerdeki ve çevrelerdeki insanların ve işletmelerin hareketlilik gereksinimlerini karşılamak için tasarlanmış stratejik bir plandır.

The Sustainable Urban Mobility Plan (SUMP) is a strategic plan designed to meet the mobility needs of people and businesses in cities and their surroundings for a better quality of life.

SUMP İzmir Projesinin misyonu, kentsel hareketlilikten kaynaklanan **karbon salımının azaltılmasıdır.** Bu kapsamda, kurumlar arası iş birliğinin artırılmasıyla mevcut toplu taşınma alt yapının daha verimli kullanılması ve kurumun sürdürülebilir ulaşım konusunda kapasitesinin artması ile birlikte **veriye dayalı karar destek mekanizmaların geliştirilmesi ve aktif hareketliliğin (yaya ve bisiklet) kentte artırılması hedeflenmektedir.**

The mission of the SUMP İzmir Project is to reduce carbon emissions resulting from urban mobility. In this context, the project aims to enhance interagency collaboration to optimize the existing public transportation infrastructure, increase the capacity of the organization in sustainable transportation, **develop data-driven decision support mechanisms, and promote active mobility (walking and cycling) in the city.**

Özellikle topluma, yerel halka katkısı bakımından İzmir merkezli SKUp'u nasıl değerlendiriyorsunuz, SKUp Türk halkına ne gibi faydalar sağlayacak?

How do you evaluate the SUMP İzmir, especially in terms of its contribution to the community and local people? What kind of benefits will SUMP provide to the Turkish people?

SKUp İzmir Projesi kapsamında hazırlanan iletişim ve görünürlük planı sayesinde **doğru ve nitelikli bilgi paylaşımı** sağlanacak ve **insanların ulaşım alışkanlıklarını değiştirmelerine katkı sağlanacaktır.** Özellikle genç neslin ulaşım alışkanlıklarını değiştirebilmek, daha çevreci ve sürdürülebilir ulaşım anlamına gelmektedir. Çevreye karşı duyarlı ve yeniliklere açık olan İzmirli, birçok konuda olduğu gibi bu konuda da öncü olacaktır.

*Thanks to the communication and visibility plan prepared within the SUMP İzmir Project, **accurate and qualitative information sharing** will be provided and **contribute to changing people's transportation habits.** Through this, especially the younger generation's transportation habits will be changed, and more environmentally friendly and sustainable transportation mods will be created. İzmir's environmentally conscious and open-to-innovation people will be pioneers in this regard.*

Vatandaş bilgilendirme toplantıları, paydaş çalıştayları, hane halkı anket süreci ve sosyal medya platformları gibi çok çeşitli platformlar sayesinde vatandaşları projenin odağında tutmak mümkün olacaktır.

Through various platforms such as citizen information meetings, stakeholder workshops, household surveys, and social media platforms, keeping citizens engaged with and focused on the project will be possible.

AB yolculuğumuzda SKUp'un önemi nedir?

What is the importance of SUMP in our journey with EU?

Birçok kentimizin SKUp Projesi yapıyor olması **AB'ye katılım olumlu yönde etkileyecek ve İzmir kenti bu konuda Türkiye için öncü kent** olacaktır.

*The fact that many cities are implementing the SUMP projects will have a positive impact on **Türkiye's accession to the EU**, and **İzmir will become a leading city in this regard** for Türkiye.*

Avrupa kentlerinde yaygın olarak yapılan ve denenmiş SKUp süreçlerinden kazanılan deneyimler bilgi aktarımı sayesinde şehirlerimizi aktarılacaktır. İş birliklerin geliştirilmesi ve uzmanlıkların paylaşılmasıyla, uluslararası kuruluşlarla ortak proje geliştirme olanakları sağlanacaktır.- Bu bağlantılar sayesinde, kentimiz en güncel teknik çözümleri ile tanışacak ve uluslararası arenalarda İzmir'in tanıtılması sağlanacaktır.

Through knowledge transfer, experiences gained from SUMP processes widely practiced and tested in European cities will be transferred to our cities. Developing collaborations and sharing expertise will provide opportunities for joint project development with international organizations. Through these connections, our city will be introduced to the latest technical solutions, and İzmir will be promoted on the international stage.

SKUp kapsamında belediyelerin sürdürülebilir kentsel hareketlilik konusunda kapasitelerinin güçlendirileceğini biliyoruz. Bu konuyu detaylandırır mısınız? İzmir şehri SKUp ile neler kazanıyor ve kazanacak?

We know that the capacities of municipalities for sustainable urban mobility will be strengthened within the scope of SUMP Türkiye. Can you elaborate on this issue? What will İzmir gain with SUMP?

2018 yılında yapımı tamamlanan İzmir Ulaşım Ana Planı (UPİ 2030) her ne kadar geleneksel ulaşım planı şartnamesi içeriği ile yapılmış olsa da aslında yürütme sürecinde katılımcılığı ön planda tutan, kararların vatandaşlarla ortak bir şekilde belirlendiği bir plandır. SKUp İzmir Projesi ile bu katılımcılık süreci daha da pekiştirilecek, verilerin sürdürülebilirliği sağlanmış olacak ve dijitalleşme sürecinde herkese açık veri tabanı ile farklılık yaratacaktır. Değişime açık olan İzmir halkının gelecek nesiller için çevre dostu, insan odaklı ulaşım türlerinin kullanıldığı bir kent haline gelecektir.

İzmir Transportation Master Plan (UPİ 2030), completed in 2018, may have been designed with traditional transportation plan specifications, but it is a plan that prioritizes participation during the implementation process, where decisions are made in collaboration with the citizens. With the SUMP İzmir Project, this participatory process will be further reinforced, ensuring the sustainability of data and creating differentiation through an open database in the digitalization process. The open-to-change people of İzmir will transform the city into a place where future generations use environmentally friendly, human-centered transportation modes.

Aktif hareketlilik konularında Belediye personeline 18 farklı eğitimler verilerek belediyenin tüm birimlerin yapılan çalışmaların SKUp mantığına uygun olması sağlanacaktır. Mevcut veri alt yapısının incelenmesi, sürdürülebilir veri akışın sağlanmasına katkı sağlayacaktır. Çeşitli uluslararası etkinliklerinde İzmir kentinin tanıtılmasına imkân verecektir.

By providing 18 different trainings to municipal staff on active mobility topics, all departments of the municipality will be aligned with the principles of SUMP in their work. Examining the existing data infrastructure will contribute to ensuring a sustainable data flow. Participation in various international events will provide opportunities for promoting İzmir.

Avrupa Hareketlilik Haftası'na yönelik neler planlıyorsunuz, ne gibi hazırlıklar yapılmaktadır?

What are your plans for the European Mobility Week? What kind of preparations are being made?

İzmir Büyükşehir Belediyesi, 2013 yılından bu yana her sene Avrupa Hareketlilik Haftası kapsamında, seminerler, söyleşiler, çalıştaylar, otomobilsiz kent günü etkinlikleri, farkındalık sağlayacak film gösterimleri, çocukların sürdürülebilir ulaşım araçlarını deneyimlemelerine yönelik etkinlikler yapılmaktadır. Bu sene de SKUp İzmir Projesi katkılarıyla da benzer etkinlikler gerçekleştirilecek olup insanlar sürdürülebilir ulaşım alışkanlıkları kazanması açısından farkındalık yaratılacak ve kalıcı uygulamalar yapılacaktır.

Since 2013, within the scope of İzmir Metropolitan Municipality, every year during the European Mobility Week, various activities have been organised to raise awareness, including seminars, discussions, workshops, car-free city day events, film screenings, and activities allowing children to experience sustainable transportation vehicles. This year as well, with the contributions of the SUMP İzmir Project, similar activities will be organized, creating awareness for people to adopt sustainable transportation habits and implementing lasting practices.

Bu yayın Avrupa Birliği ve Türkiye Cumhuriyeti'nin mali desteğiyle hazırlanmıştır. Bu yayının içeriğinden sadece International Consulting Expertise (ICE) sorumludur ve hiçbir şekilde Avrupa Birliği veya Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığının görüşlerini yansıttığı şeklinde yorumlanamaz.

This publication was produced with the financial support of the European Union and the Republic of Türkiye. Its contents are the sole responsibility of International Consulting Expertise (ICE) and do not necessarily reflect the views of the European Union and the Ministry of Transport and Infrastructure.

@ulasirmausop

@UlastirmaUSOP

f

in

yt

/Ulaştırma Sektörel Operasyonel Programı

ipa.uab.gov.tr



T.C. ULAŞTIRMA VE
ALTYAPI BAKANLIĞI



ULAŞTIRMA
SEKTÖREL
OPERASYONEL
PROGRAMI

